



Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

März 2016

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne bis zum 25. des Vormonats wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.

*Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | 030 220720 | Fax: 030 22072299
<https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>*





Grußwort zum St. Patrick's Day

Liebe Monatsbuchleser/innen,

Es ist wieder März und das bedeutet für Iren und Freunde Irlands: St. Patrick's Day! Wieder einmal finden zahlreiche Veranstaltungen überall in Deutschland statt. Von diesen haben wir so viele wie möglich in unserem Monatsbuch berücksichtigt. Auch werden wieder einige Gebäude in Deutschland zu St. Patrick's Day in grün erstrahlen. Wenn Sie auch an einem solchen "Greening" beteiligt sind, lassen Sie es uns wissen! Folgen Sie uns auch auf Twitter und Facebook, um über alle "Greenings" und St. Patrick's Day Feierlichkeiten auf dem Laufenden gehalten zu werden.

Kurz nach dem St. Patrick's Day folgt dieses Jahr das Osterfest, an dem wir den 100 jährigen Jahrestag des Osteraufstandes aus dem Jahr 1916 begehen. In Irland, Deutschland und in vielen weiteren Ländern auf der Welt werden wir die letzten 100 Jahre Revue passieren lassen und gemeinsam auf das kommende Jahrhundert blicken. Details zu den diversen Veranstaltungen finden Sie auch im vorliegenden Monatsbuch. Weitere Informationen über Veranstaltungen in Irland sowie im Rest der Welt finden Sie auf www.ireland.ie.

Wir freuen uns darauf, in den nächsten Monaten möglichst viele von Ihnen zu treffen. Beannachtaí na Féile Pádraig le gach éinne!

Denise McQuade

Gesandte



Ambasáid na hÉireann
Embassy of Ireland





Ausstellung in der Botschaft: “Faraway Longings”

Während viele Jahre der Begriff der irischen Diaspora mit erzwungener Auswanderung in Verbindung gebracht wurde, bedeutet in neuerer Zeit Auswanderung nicht mehr unbedingt die unermessliche Traurigkeit von Trennung und Abschied, die zu solchen Ritualen wie das ‘American Wake’ führte.

Diese Ausstellung beleuchtet den positiven Einfluss der irischen Künstler-Diaspora in Deutschland, und beinhaltet Werke, die sich mit den Themen Freiheit, Reise und Wanderlust befassen. Sie untersucht Gegensätzlichkeiten und Versuche, diese mit der neuen Kultur zu verbinden, in der sich die Künstler wiederfinden. Die ausgewählten Künstler behandeln Themen wie Landschaft, Heimatbegriff, Ort und Kulturerbe in einer globalisierten und postkolonialen Welt. Die Ausstellung betrachtet, wie die gegenwärtige irische Diaspora kulturelle Bindungen bewahrt oder vor diesen flüchtet.

Kuratorin: Sheena Malone / Künstler: Maurice Doherty, Adam Fearon, Jane Hughes, Enda O’Donoghue und Ciarán Walsh.

Die Ausstellung ist bis Ende März Mo-Fri von 9:30—12:30 geöffnet.



FARAWAY LONGINGS

MAURICE DOHERTY
ADAM FEARON
JANE HUGHES
ENDA O'DONOGHUE
CIARÁN WALSH

Curated by Sheena Malone
5 February - 31 March 2016

Vernissage:
6.30-8.30pm, Thursday, 4 February 2016.
Please RSVP for the vernissage by sending an email to
RSVP@BERLINEM@dfa.ie before 29 January.

Exhibition opening times:
Monday-Friday 9.30-12.30 or by appointment.

EMBASSY OF IRELAND, JÄGERSTRASSE 51, BERLIN 10117.

ÉIRE 1916
IRELAND 2016
Clár Comhaltas
Cultúir Éire
Comhaltas
Fáilte





Irland 1916-2016: Programm in Deutschland



BERLIN: 'Faraway Longings' Ausstellung (4. Februar 2016)

Faraway Longings ist eine Ausstellung, die die in Berlin lebende irische Kuratorin Sheena Malone zusammengestellt hat. Die Ausstellung beschäftigt sich mit den positiven Einflüssen der ausgewanderten irischen Künstler in Deutschland 100 Jahre nach 1916. Gezeigt werden Werke der in Deutschland lebenden irischen Künstler: Maurice Doherty, Adam Fearon, Jane Hughes, Enda O'Donoghue und Ciarán Walsh.

STUTTGART: Irisches Kulturfestival (19.-26. März 2016)

Zum Anlass des 100-jährigen Jubiläums des Osteraufstandes von 1916 wird ein irisches Kulturfestival in Stuttgart organisiert. Dazu gehören traditionelle und zeitgenössische irische Musik, Tanz und Poesie. Des Weiteren wird es eine interaktive Diskussion mit irischen Komponisten und eine Multi-Media Kunstausstellung geben. Das Festival wird international anerkannte irische Künstler präsentieren und wird unter der Schirmherrschaft von S.E. Botschafter Michael Collins stattfinden.

LEIPZIG: 2016 Ireland Centenary Festival (22.-24. April 2016)

Die Universität Leipzig wird ein Wochenende mit akademischen Diskussionen, Lesungen von irischen Gedichten und historischer Reflektion ausrichten. Details werden baldmöglichst auf der Internetseite der Botschaft bekanntgegeben.

BERLIN: Vortrag: Deutschland und der irischer Osteraufstand von 1916 (28. April 2016)

Die Botschaft von Irland in Berlin wird eine Podiumsdiskussion ausrichten, die sich mit der Rolle Deutschlands im Zusammenhang mit dem Aufstand von 1916 in Irland beschäftigt. Teilnehmer sind: Professor Mary E. Daly, (UCD & President of the Royal Irish Academy), Dr. William Mulligan (UCD) und Dr. Conor Mulvagh (UCD). Moderation von Dr. Mark Jones (Irish Research Council International Career Development Fellow [IRC ELEVATE Fellow co-funded by Marie Curie Actions] UCD & Freie Universität Berlin). Die Veranstaltung wird in englischer Sprache stattfinden. Weitere Informationen werden folgen.

BERLIN: Veranstaltung: Veröffentlichung ausgewählter Gedichte von Patrick Pearse in deutscher Sprache (2016 – Datum TBC)

Veranstaltung in der Botschaft von Irland zum Anlass der Veröffentlichung des Gedichtbandes 'Patrick Pearse: Der Rebell' mit ausgewählten Gedichten von Patrick Pearse. Übersetzt von Hans-Christian Oeser, einem der angesehensten Übersetzer irischer Literatur in Deutschland. Veröffentlichung bei Edition Rugerup. Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung folgen.

MÜNCHEN: Osteraufstand 1916, Vortrag Prof. Roy Foster (10. Juni 2016)

Mit der Unterstützung der Botschaft von Irland hat das Irish Network in München einen Vortrag über den Osteraufstand von 1916 organisiert. Der Historiker Roy Foster, Professor für Irische Geschichte am Hertford College in Oxford, wird einen einmaligen Einblick in die Hintergründe und die Auswirkungen des Aufstandes geben. Nach dem Vortrag wird die Münchner Band Anam für Stimmung sorgen.

BERLIN: 1916 Portraits und Leben – Ausstellung (2016—Datum TBC)

Die Botschaft von Irland präsentiert die Ausstellung '1916 Portraits and Lives'. Gezeigt werden verschiedene Menschen - Männer und Frauen, Briten und Iren, Kämpfer und Pazifisten - die in die Ereignisse der Osteraufstände vor 100 Jahren involviert waren.





Irish Culture Events (ICE) Berlin



Wir freuen uns, Irish Culture Events (ICE) Berlin zu präsentieren, das neue Online-Portal für das irische Leben der Hauptstadt. Als gemeinsames Projekt der Irischen Botschaft, verschiedener Vereine und Künstler sowie private Initiativen und Unternehmer wurde ICE ins Leben gerufen, um einen schnellen und nutzerfreundlichen Zugang zu irischen Events und Aktivitäten in Berlin zu ermöglichen.

Das Interesse an irischer Kultur und Lebensart in Deutschland ist hoch, und die beiden Länder pflegen eine lebendige Beziehung zueinander, die sich auf Zusammenarbeit, aber auch auf Austausch und Interaktion im kulturellen Bereich gründet. ICE Berlin macht diese Interaktion nun noch einfacher und ermöglicht in der Hauptstadt ansässigen Iren, Gästen und Berliner Liebhabern irischer Kultur und Lebensart, irische Kultur und Lebensart zu genießen – anstatt erst lange danach suchen zu müssen.

Wir hoffen, dass ICE Berlin dazu beiträgt, die deutsch-irische Freundschaft weiter zu stärken und laden Sie herzlich ein, die Seite zu besuchen und – wenn Sie Veranstalter sind – Ihre Events über das Webformular hochzuladen.

www.ice-berlin.com/de/

Twitter: [@_iceberlin](https://twitter.com/_iceberlin)





St. Patrick's Day: Das internationale „Global Greening“ Lichtprojekt



Am 17. März wird Irland mit seinem Nationalheiligen St. Patrick auf der ganzen Welt gefeiert.

In diesem Jahr nehmen in Deutschland wieder viele Gebäude und Denkmäler am weltweiten "Greening" teil. Zwischen dem 13.03. und 17.03.2016 erstrahlen sie für den St. Patrick's Day in grüner Pracht.

Ebenso wie große Denkmäler der Menschheit, wie das Kolosseum in Rom, die Cristo Redentor Statue in Rio de Janeiro oder der schiefe Turm von Pisa, reihen sich auch weltweit bekannte Gebäude wie das Empire State Building in New York oder das Burj al Arab in Dubai mit ein.

Die „Global Greenings“ befinden sich inzwischen im siebten Jahr und in Deutschland werden 2016 der Berliner Funkturm; das ‚Lighthouse‘ Gebäude, Düsseldorf; die Münchener Allianz Arena; das Münchener Hofbräuhaus; der Münchener Olympiaturm; der Münchener Odeonsplatz; das Schloss Heidecksburg in Rudolstadt und die Barockkirche in Theilheim und viele Irish Pubs quer durch Deutschland im grünen Licht erstrahlen.

Auch Sie können am 17. März zuhause oder auf Arbeit unter dem Hashtag #GoGreen4PatricksDay an den ‚Greenings‘ teilnehmen: <https://www.youtube.com/watch?v=o2bosK7TIho#action=share>.

Kontaktieren Sie bitte die Botschaft oder Entdecke Irland in Frankfurt (info.de-special@tourismireland.com) wenn Sie Interesse haben mitzumachen.





Shebeen Flick Film Festival Berlin: 17.-20. März



SHEBEEN FLICK BERLIN 2016

17 – 20 März 2016 Kino Movimiento Berlin

Vom 17. bis zum 20. März 2016 zeigt Shebeen Flick als Irisches Film Festival aktuelle Werke aus der Filmszene Irlands in Berlin.

Das Festival zeigt 6 Spielfilme und 6 Kurzfilme im Movimiento, dem ältesten Kino Berlins, und beginnt am St. Patrick's Day.

Vor jeder Spielfilm-Vorführung wird ein Kurzfilm gezeigt. Ein Großteil der Regisseure wird zu den Vorführungen im Kino Movimiento sein und im Anschluss an den Film für einen Talk mit dem Publikum bereitstehen.

Unter den Spielfilm-Highlights sind:

- Bargaintown (Dokumentation, 1988/2015, R: David Jazay and Judith Klinger)
- Glassland (Drama, 2014, R: Gerard Barrett), Lost in the Living (Robert Manson)

sowie der Klassiker

- The Commitments (25jähriges Film-Jubiläum, R: Alan Parker)

Präsentiert von Jameson Irish Whiskey. Unterstützt von The Irish Film Institute, Next Estate und The Coup.

Tickets sind ab sofort zum Early-Bird-Preis ab 6,50 Euro erhältlich: <https://www.kinoheld.de/Kino-Berlin/Movimiento%20Kino/Filme/>

Webseite: www.shebeenflick.com

Facebook: www.facebook.com/shebeenflick

Twitter: [@shebeenflick](https://twitter.com/shebeenflick)





Irishes Kulturfestival Stuttgart

19.-26. März 2016

unter der Schirmherrschaft des irischen Botschafters Michael Collins

Feiern Sie mit uns in Stuttgart das 100-jährige Jubiläum des Osteraufstands in Irland bei unserem Irischen Kulturfestival vom 19. – 26. März 2016. Erleben Sie international anerkannte Künstler mit traditioneller und zeitgenössischer irischer Musik, Poesie, Tanz, interaktive Diskussionen mit irischen Komponisten sowie eine multimediale Kunstinstallation. Genießen Sie den Einblick in die Vielfalt der aktuellen Kultur Irlands!



Anne-Marie O'Farrel, Komponistin und Harfenistin

Dienstag, 22. März, 19.00 Uhr

**Studio Olgastraße 93b,
Stuttgart**

Gedichte zum Thema 1916, Vincent Woods, Dichter, Rundfunksprecher und Dramaturg; Uraufführung eines neuen Werks von Anne-Marie O'Farrell nach Texten von James Joyce mit Aylish Kerrigan, Mezzosopran und Dearbhla Collins, Klavier.

Samstag, 19. März, 18.00 Uhr

Studio Olgastraße 93b, Stuttgart

Eröffnungskonzert, Multimedia Presentation von Marie Hanlon und Komponistenforum mit Dr. Rhona Clark und Dr. John Buckley; Uraufführung eines neuen Werks von Rhona Clarke für Gesang und Tonträger nach einem Text aus James Joyce's Ulysses; Aufführung von I Am Wind On Sea von John Buckley.



Dearbhla Collins,
Pianistin



Aylish E. Kerrigan, Mezzosopran





Tiarnán Ó Duinnchinn, Gerry O'Connor, Fintan Vallely

Mittwoch, 23. März 19:00 Uhr

**Chorherrenhaus, Stiftstr.2,
71063 Sindelfingen**

Inter Kultur, Sindelfingen

Traditionelle irische Musik und
Improvisationen

Fintan Vallely, Flöte; Gerry O'Connor,
Geige;

Tiarnan O'Duinnchinn, Uilleann
Pipes

Donnerstag, 24. März

Traditionelle irische Musik und
Improvisationen

Fintan Vallely, Flöte; Gerry O'Connor,
Geige;

Tiarnan O'Duinnchinn, Uilleann
Pipes (in Planung)

Samstag, 26. März, 16.00 Uhr

Kursaal Bad Canstatt, Königsplatz 1, Stuttgart

Traditionelle, Neue Musik und Tanz aus Irland

Fintan Vallely, Flöte; Gerry O'Connor, Geige;

Tiarnan O'Duinnchinn, Uilleann Pipes; Anne-Marie O'Farrell, Irische Harfe;
Dearbhla Collins, Klavier;

Eimear MacCarrick und Justin McGuire, irische Tänzer;

Aylish Kerrigan, Mezzosopran und Moderatorin

Anschließend Empfang mit dem Botschafter S.E. Michael Collins

Kontakt: Tel: 0151 4009 7278, Email: AylishK@aol.com

weitere Info: <http://www.dif-bw.de>



Deutsch-Irischer Freundeskreis in Baden-Württemberg e.V.



Olgastr. 93b

70180 Stuttgart

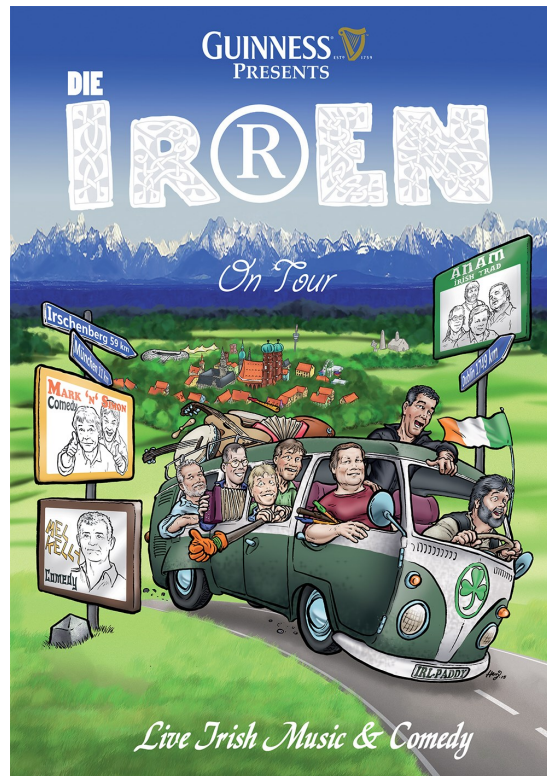
www.dif-bw.de





Die IR(R)EN on Tour

Live Irish Music & Comedy



Der Tourbus ist jedenfalls gerammelt voll und macht sich vom 18.2. bis zum 18.03. auf den Weg nach Gilching (Moni's Brettl), Landshut (Salzstadl), München (Schlachthof), Puchheim (PUC) und Neufahrn (OMG). Mit an Bord und auf großer Oberbayernfahrt sind: die Comedians Mark 'n' Simon, Mel Kelly sowie Frontmann Paul Daly samt seiner Band Anam: <https://youtu.be/YJRjcz4Ncl8>

Also Vorsicht „Die IR(R)EN On Tour“ sind unterwegs und kennen keine Gnade, wenn es um den berühmt-berüchtigten irischen Humor geht. Und keine Angst „Dschinglisch“ ist die kommende Weltsprache.

03.März, 20 Uhr, Tickets 22 Euro

Salzstadl Landshut, Steckengasse 308, 84028 Landshut

Ticketvorverkauf: www.rockshop-landshut.de

12. März, 20 Uhr, Tickets ab 27 Euro

Schlachthof München, Zenettistr. 9, 80337 München, Tel. 089 / 72 01 82 64

Ticketvorverkauf: www.muenchenticket.de

16.März, 20 Uhr, Tickets 20,60 Euro

PUC – Puchheim, Kulturamt im PUC, Oskar-Maria-Graf-Str. 2, 82178 Puchheim /

Tel. 089/89 02 54 0

18. März, 20 Uhr, Tickets VK 18 Euro, AK 20 Euro

Oskar-Maria-Graf-Gymnasium, Keltenweg 5, 85375 Neufahrn b. Freising





Weitere St. Patrick's Day Veranstaltungen in Deutschland

Berlin

Murphy's Law, St Patrick's Day

Feiern Sie den St. Patrick`s Day in traditioneller irischer Tradition mit der Live-Act Murphys Law um 20.00 Uhr im Irish Harp.

Giesebrechtstraße 15
10629 Berlin
<http://www.murphyslawfolk.com>

Berlin

St Patrick's Gaelic Sports Open Day

Probieren Sie Hurling und Gaelic Football, Coaching und Spiele. Kinderschminken und viele weitere Aktivitäten für Kinder.

Park am Gleisdreieck
Möckernstraße 26
10963 Berlin
<http://sport.setanta-berlin.com/>

Bonn

St. Patrick's Day Oxford-Club

Am 13. März wird der Tag des Irischen Nationalheiligen St. Patrick im Oxford-Club in Bonn gemeinsam gefeiert. Ausreichend Essen sollten Sie für sich und Ihre Familie mitbringen. Für die musikalische Unterstützung sorgt hier das Trio Büscher/Fischer/Froitzheim. Bitte denken Sie an das traditionelle Grün an der Kleidung.

Start der Veranstaltung: 13. März, 15 Uhr
Adenauerallee 7
53111 Bonn
<http://www.deirge-bonn.de/deirge.php?c=deirge>

Dresden

Fünfte St. Patricks Day Ship-Parade auf der Elbe

Auf dem Postplatz in Dresden wird am 18. und 19. März der St. Patrick`s Day gefeiert. Zwei Acts werden dort für entsprechende Unterhaltung sorgen, welche auch auf der am 19. März stattfindenden St. Patricks Day Ship-Parade vertreten sind. Anschließend geht es zurück zum Postplatz wo die Live-Band Kilkenny Night auftritt. Am St. Patrick's Day gibt es zudem in den Irish Pubs Dubliner und Shamrock ab 20:00 Uhr Live Musik.

Start der Parade: Terrassenufer, 16.00 – 19.00 Uhr
01067 Dresden
<http://www.citynews-koeln.de/paraden-party-pubs-irland-fans-feiern-st-patricks-day-auch-in-deutschland-id29710.html>

Hamburg

Larry Mathews Blackstone - Irish Rock'n'Folk at it's best

Larry Mathews stammt von der Südwestküste Irlands. Er ist Musiker, Sänger und Songwriter in einer Person und spielt die Geige "like the speed of the wind". Auch seine unglaubliche Stimme gibt den Songs ein "raw and rustic feeling". Genießen Sie die Musik von Larry Mathews Blackstone am St. Patrick`s Day im Rieckhof Kulturzentrum in Hamburg. Der Einlass für die St. Patrick`s Day Feier ist um 19:00 Uhr und starten wird die Veranstaltung um 20:00 Uhr. Die Karten können Sie im Vorverkauf für 12,00€ erwerben. Eine Abendkasse wird es ebenso geben.

Rieckhof Kulturzentrum
Rieckhoffstr. 12
21073 Hamburg





Weitere St. Patrick's Day Veranstaltungen in Deutschland

Leverkusen

Die Irlandfreunde Leverkusen feiern St. Patrick's Day

Über mehrere Tage wird der irische Nationalfeiertag, traditionell am 17. März eines jeden Jahres gefeiert. Viele der Veranstaltungen werden im Notenschlüssel stattfinden und kooperieren mit dem Kommunalen Kino im Forum, wo am 13. und 20. März 2015 zwei irische Musikfilme gezeigt werden.

Friedrich-Ebert-Straße 122

51373 Leverkusen

<http://www.leverkusen.com/presse/db/presse.php?view=00033868&stadtteil=&kat>

Magdeburg

Magdeburger Irish Folk Festival

Vier Tage mit bestem Folk und Live-Musik aus Irland und Deutschland lädt vom 17. bis 20. März 2016 in die Magdeburger Kulturfestung ein.

Hohepfortewall 1

39104 Magdeburg

http://www.festungmark.com/portal/347/608/festungmark-veranstaltungen/irischfolk?portal_id=2&peid=347&q=&next=275.306.320.335

München

St. Patrick's Day Parade am 13. März 2016

München ist der Schauplatz einer der größten Paraden auf dem Kontinent, der den irischen Nationalfeiertag feiert. Bereits am Wochenende vor dem St. Patrick's Day grünt es in München. Der Startschuss fällt bereits am 12. März im Schlachthof auf der Pre-Party mit Musik und Comedy. Die große **St. Patrick's Day Parade**, die mit mehr als 25.000 Besuchern die größte auf dem europäischen Festland ist, startet am 13. März.

Obere Weidenstr. 5

81543 München

<http://www.stpatricksdays.de/>

München

Die irische Woche

Neben der größten St.-Patrick's-Day-Parade am 13. März auf dem europäischen Festland präsentieren sich das KENNEDYS und KILIANS vom 10. bis 17. März mit einer „IRISH PUB WEEK“.

Killian`s Frauenplatz 11 80331 München www.kiliansirishpub.com	Kennedy`s Sendlinger Tor Platz 11 80336 München www.kennedysmunich.com
10.03. - 21 Uhr SELFISH MURPHY (Rumänien) Irish-Celtic Music	10.03. - 22 Uhr THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic Band mit Blues, Rock & Folk Music
11.03. - 21 Uhr THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic Band mit Blues, Rock & Folk Music	11.03. - 22 Uhr SELFISH MURPHY (Rumänien) Irish-Celtic Music
12.03. - 21 Uhr SELFISH MURPHY (Rumänien) Irish- Celtic Music	12.03. - 22 Uhr THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic Band mit Blues, Rock & Folk Music
13.03. - 17-21 Uhr St. Patrick's Day After Parade Party: THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic	13.03. - 18-24 Uhr St. Patrick's Day After Parade Party: SELFISH MURPHY (Rumänien) Irish-Celtic Music





Weitere St. Patrick's Day Veranstaltungen in Deutschland

München

Killian`s Frauenplatz 11 80331 München www.kiliansirishpub.com	Kennedy`s Sendlinger Tor Platz 11 80336 München www.kennedysmunich.com
14.03.- 21 Uhr THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic Band mit Blues, Rock & Folk Music	15.03. - 22 Uhr MARK CAPLICE (Irland) Mix aus Altbekanntem und Neuem
15.03. - 21 Uhr BURNING BISCUIT BAND Irish & English Folk, Country, Blues, Swing & Pop	17.03. - 20 Uhr St. Patrick's Day Party THE OCELOTS (Irland) Alternative Acoustic Band mit Blues, Rock & Folk Music
16.03. - 21 Uhr MARK CAPLICE (Irland) Mix aus Altbekanntem und Neuem	
17.03. - 21 Uhr PAUL DALY BAND Irish & International Folk	
18.03. - 21 Uhr DANAH & REBEL BUNCH Southern Rock, New	

München

The Compánach Konzert

Verpassen Sie nicht das Kultur Konzert "THE COMPÁNACH" am Montag, den 21. März 2016 um 20:00 Uhr im Irish Folk Club in München. Besondere Gäste an diesem Abend sind Lucy McMalvo und Hamish McFargo.

Plinganserstraße 6
81369 München
www.irishfolkclubmunich.com

München

St. Patrick`s Day Invitational Tournament

Am 12. März organisiert der DJK-Sportbund München-Ost e.V. ein Fußballturnier, das man nicht verpassen sollte. (The Munich Colmcilles are hosting an invitational tournament for ladies, mens football and hurling teams with GAA-clubs from Augsburg, Berlin, Hamburg, Vienna and Zurich attending)

Sportplatz DJK Sportbund München Ost
12. März, 11:00 – 16:00 Uhr
Gustav-Heinemann-Ring 13
81739 München
<https://www.facebook.com/events/172457659783502/>

Würzburg

St. Patrick`s Day

Bereits seit 2013 ist Würzburg an der weltweiten Aktion zum St. Patrick`s Day, dem "Greening" von Sehenswürdigkeiten, beteiligt. Eine Andacht in der Kiliansgruft im Neumünster wird von der Harfenistin Ange Hauck musikalisch begleitet und eröffnet um 19 Uhr den Abend. Anschließend geht es zum grün beleuchteten Rathaus und in die Weinstube Popp, wo traditionell zum St.Patrick`s Day Guinness und irische Spezialitäten auf der Karte stehen.

17. März 2016, ab 19.00 Uhr
Textorstraße 12
www.dig-wuerzburg.de





Berlin GAA



Friends of
Cristóir
O hAonghusa

June 11th 2016

European Regional Football League Finals

Mens & Ladies Gaelic Football

The biggest GAA Tournament ever in Berlin

15+ teams 200+ players 10 countries

South/East Regional Gaelic Football League Finals

Benelux Ladies Gaelic Football League Finals



Hansastraße 190, 13088 Berlin



facebook.com/berlingaa
secretary.berlin.europe@gaa.ie





Setanta Berlin Gaelic Club e.V.



Tues
01/03

**Monthly Trad Music Night
@Finnegan's (Steglitz)**

Sat
19/03

**St Patrick's Gaelic Sports
Open Day - (Kreuzberg)**

Sat
26/03

**Berlin Easter Hurling
Festival (Steglitz)**

Adults / Kids / Family Activities in Berlin



[www.facebook.com/
setanta.berlin.sport/](http://www.facebook.com/setanta.berlin.sport/)



[@SetantaBerlin](https://twitter.com/SetantaBerlin)

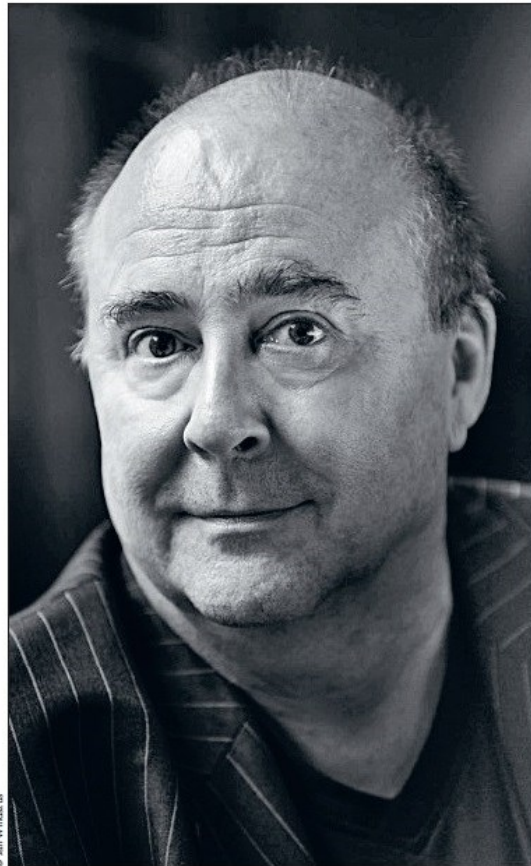


info@setanta-berlin.com





Ralf Sotscheck: ‘Mein Irland’



Zum Buch

Nach dreißig Jahren als Wahl-Dubliner und Irlandkorrespondent der *taz* hat Ralf Sotscheck (fast) jeden Stein auf der Insel umgedreht, (fast) jeden Pub besucht und zu (fast) jedem denkbaren Thema recherchiert. Auf einer Reise entlang der irischen Küste berichtet Sotscheck nicht nur von atemberaubenden Landschaften und der erstaunlichen Eintracht einer aus der Arktis, dem Mittelmeerraum und den Alpen stammenden Flora—er erklärt auch, wie europäische Quotenregelungen zu einem irischen Golfboom führen konnten, warum Barack “O’Bama” eigentlich Ire ist und was den Gallier Asterix an die felsige Westküste trieb.

Zum Autor

Ralf Sotscheck, 1954 in Berlin geboren, studierte Wirtschaftspädagogik an der Freien Universität Berlin. Er ist langjähriger Korrespondent der *tageszeitung* für Großbritannien und Irland. Seit 1985 lebt er in der irischen Hauptstadt Dublin und hat mehrere Bücher über Irland verfasst, u.a. die erfolgreiche Ausgabe *Gebrauchsanweisung Irland*.

Mareverlag, 128 Seiten, gebunden mit Schutzumschlag und Lesebändchen

€18, ISBN 978-3-86648-227-2

Erscheint am 8. März 2016





Máirtín Ó Cadhain: 'Der Schlüssel'. Novelle, übersetzt von Gabriele Haefs



Eine absolute Neuentdeckung aus Irland, erstmals ins Deutsche übersetzt. Um was geht es? J., Papierbeauftragter im Verwaltungsdienst, wird versehentlich in seinem fensterlosen Büro eingeschlossen. Das Problem: Da es sich um einen nie dagewesenen Fall handelt, gibt es keine vorgeschriebene Vorgehensweise, und so macht es die Bürokratie unmöglich, die Tür zu öffnen ...

Eine äußerst schwarzhumorige Bürokratiesatire, quicklebendig, meisterhaft erzählt und, obwohl typisch irisch, nicht zu Unrecht als kafkaesk bezeichnet. Im gälischen Irland längst ein klassischer Text, der dabei so frisch und aktuell wirkt, als sei er gestern geschrieben worden. Wer hier nicht hineinliest, ist selbst schuld.

Der Autor:

Máirtín Ó Cadhain, in Irland selbst auf einer Stufe mit James Joyce, gilt als einer der wichtigsten Autoren in gälischer Sprache und als Erneuerer der gälischsprachigen Literatur. Er wurde 1906 westlich von Galway – in einer fast ausschließlich gälischsprachigen Gegend – geboren und starb 1970 in Dublin.

Die Übersetzerin:

Gabriele Haefs, eine der bekanntesten Übersetzerinnen für den skandinavischen Raum hat Volkskunde, Sprachwissenschaft, Keltologie und Skandinavistik studiert und ist damit eine der wenigen Übersetzerinnen, die sich ans Gälische wagen dürfen. Für ihre Übersetzungen wurde sie u. a. mit dem Gustav-Heinemann-Friedenspreis ausgezeichnet, 2008 mit dem Sonderpreis für ihr übersetzerisches Gesamtwerk, 2011 erhielt sie den Königlich-Norwegischen Verdienstorden.

Alfred Kröner Verlag GmbH . Halbleinen, Ca. € 16,90, ISBN: 978-3-520-60001-1





Irische Gigs in Deutschland im Frühling 2016



Danceperados of Ireland

Life, love and lore of the Irish Travellers Tour - Zusatztermine

12.03. Lux-Dudelange – Zeltik (mit Beoga u.a.)

www.magnetic-music.com

Beoga

New Wave Trad

12.03. Lux-Dudelange – Zeltik (mit Danceperados of Ireland u.a.)

www.magnetic-music.com

Dhalia's Lane

Irish Folk

10.03. Wiehl – Burghaus Bielstein

www.magnetic-music.com

Fleadh

Irish Folk flying high

12.03. Nürnberg – Heilig-Geist-Saal (St.Patrick's Night Out)

www.magnetic-music.com





Irische Gigs in Deutschland im Frühling 2016

The Aberlour's

Celtic Folk'n'Beat

05.03.16 20.00 Oelsnitz/Vogtl. - Katharinenkirche

www.magnetic-music.com

Goitse

Energetic Irish Music

08.04. Bad Reichenhall – Magazin 4 20 30

09.04. Ehingen/Donau – Marktplatz, Matinée 10.30

09.04. Ehingen/Donau – Lindenhalle (großer Saal) 19 00

13.04. Oberndorf/Neckar – Klosterkirche

14.04. Bad Homburg – KUZ Englische Kirche

16.04. Rüsselsheim – Dorflinde

17.04. B-St. Vith – Triangel

www.magnetic-music.com

World of Pipe Rock and Irish Dance

05.03.2016 - Freital

06.03.2016 - Bad Blankenburg

13.03.2016 - Bruchsal

27.03.2016 - Hildburghausen

02.04.2016 - Pulsnitz

03.04.2016 - Velten

30.04.2016 - Braunlage

www.irishbeats.de

Celtic Cowboys

When Greengrass meets Bluegrass

21.04. Bad Homburg – KUZ Englische Kirche

www.magnetic-music.com

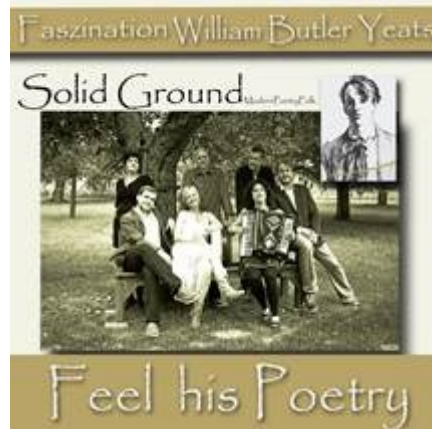




Irische Gigs in Deutschland im Frühling 2016

Solid Ground

Modern Poetry Folk



Giebelstadt Samstag 12.3. ab 20:00 Kartoffelkeller
Gemünden am Main Samstag 19.3. ab 20:00 Huttenschlösschen

Im April feiert Solid Ground anlässlich ihres 15. Geburtstages die Premiere eines neuen weiteren Programms ihrer Band.

Faszination William Butler Yeats

William Butler Yeats (* 13. Juni 1865 in Sandymount bei Dublin; † 28. Januar 1939 in Menton bei Nizza, begraben in Drumcliff, Co. Sligo) war ein irischer Dichter. Er gilt als einer der bedeutendsten englischsprachigen Schriftsteller des 20.

Jahrhunderts. 1923 erhielt er als erster Ire den Literaturnobelpreis. Als Schriftsteller ließ sich Yeats von alten irischen Vorbildern, keltischer Mythologie und traditionellen englischen Dichtern wie etwa Blake, Shakespeare oder Shelley beeinflussen.

Er schuf eine „national-irische, mythisch-mystische, oft symbolische Dichtung“.

Feel his Poetry

Solid Ground widmet sich nun in einer musikalischen Lesung ausschließlich William Butler Yeats. Aufgelockert mit Dialogen und deutschen Übersetzungen, bekannten und brandneuen Vertonungen seiner Poesie begegnet man dem Künstler Yeats, der zeitlebens um den angemessenen ästhetischen Ausdruck für eine „gründlich aus den Fugen geratene Welt“ rang. Sein Einfluss reicht dabei weit über die irische Literatur hinaus. Yeats gilt als größter irischer Literat seiner Epoche. Der Abend verspricht Intimität und macht auf eine poetische Weise Lust auf Irland. Ticketreservierungen sind ab sofort möglich unter Spitäle Würzburg

www.solid-ground.de

<https://soundcloud.com/solid-ground-modernfolk>





Weitere Veranstaltungen im März

Darbietungen der irischen Komponistin Karen Power, in Berlin and Brandenburg



8. März - UnerHoerte Musik Series, Berlin. Künstlerin: Carin Levine

9. März - UnerHoerte Brandenburg. Künstlerin: Carin Levine

Die irische Komponistin, Dr. Karen Power, ist derzeit eine Stipendiatin des Berliner Künstlerprogrammes (BKP) des DAAD. Dies ist eines der weltweit renommiertesten Artist-in-Residence-Programme

www.karenpower.ie





Weiterhin im März:

Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín

Die gälische Gruppe *Conradh na Gaeilge* in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im Café Orange, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

www.facebook.com/groups/cnagbheirlin/

Jeden vierten Freitag: Treffen der Deutsch-Irischen Gesellschaft e.V., Düsseldorf

Die Mitglieder der Deutsch-Irischen Gesellschaft treffen sich grundsätzlich an jedem **vierten Freitag** im Monat um 19:00 Uhr. Bei den Stammtischen kann man regelmäßig seine englischen oder deutschen Sprachkenntnisse verbessern. Sie sprechen in Deutsch und Englisch, manchmal auch etwas Gälisch.

www.deutsch-irische-gesellschaft.de

Irischer Musikunterricht

Huas Music: Ab sofort gibt es jeden Monat Irish Music Workshops und Unterrichtseinheiten für Erwachsene in Berlin. In einem entspannten Gruppenworkshop lernen Sie, wie man irische Musik macht. Im Anschluss gibt es noch eine Unterrichtseinheit in gemäßigem Tempo. www.huasmusic.com

Irische Flöte & Tin Whistle: Traditionelle Musik aus Irland für alle Altersgruppen. Unterricht für Anfänger bis Fortgeschrittene in Berlin oder per Skype auf englisch oder italienisch. www.lorenzosaracino.com





Weitere Veranstaltungen im Sommer

Unter der Schirmherrschaft der Botschaft von Irland

14th Irish Summer Folkfestival

Sa. 25.6.2016 Freilichtbühne
Zitadelle Spandau

Presented by Robbie Doyle

The Kitchen Band

Featuring the best of Irish traditional Music & Song

Landless

Ireland's Top All-Women Acapella Quartet

Berlin Irish Dance Academy

Featuring The Jigs & Reels Dance Show

The Festival Session

Featuring All Artists

robbiedoyle.com

Freilichtbühne
an der Zitadelle
Spandau
Am Juliusturm
13599 Berlin

U-Bhf. Zitadelle U7
Bus X33

Tickethotline:
030 / 333 4021

Beginn: 19:00
Eintritt: 21.-
Erm.: 18.-

